



INFORMATION FOR MIGRANT POPULATION ON COVID-19 EMERGENCY

WHAT IS A CORONAVIRUS

Coronaviruses are a large family of viruses which may cause illness in animals or humans. In humans, several coronaviruses are known to cause respiratory infections ranging from the common cold to more severe diseases.

WHAT IS A COVID-19?

COVID-19 is the infectious disease caused by the most recently discovered coronavirus (“CO” stands for corona; “VI” for virus; “19” the year in which it appeared). This new virus and disease were unknown before the outbreak began in Wuhan, China, in December 2019.

WHAT ARE THE SYMPTOMS OF COVID-19?

The most common symptoms of COVID-19 are fever, tiredness, and dry cough. In more severe cases, infection can cause pneumonia, severe acute respiratory syndrome and even death.

IS THERE A VACCINE, DRUG OR TREATMENT FOR COVID-19?

Not yet. To date, there is no vaccine and no specific antiviral medicine to prevent or treat COVID-2019. However, those affected should receive care to relieve symptoms. People with serious illness should be hospitalized. Most patients recover thanks to supportive care. Possible vaccines and some specific drug treatments are under investigation.

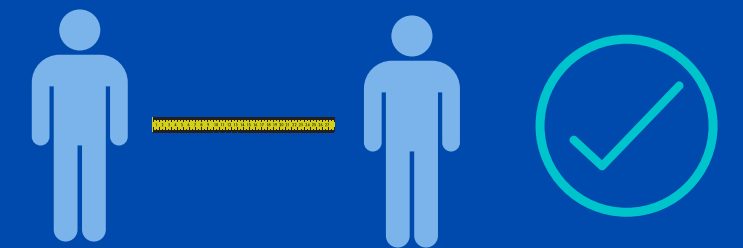
WHO IS AT RISK OF DEVELOPING SEVERE ILLNESS?

While we are still learning about how COVID-2019 affects people, older persons and persons with pre-existing medical conditions (such as high blood pressure, heart disease, lung disease, cancer or diabetes) appear to develop serious illness more often than others.

WHAT CAN I DO TO PROTECT MYSELF AND PREVENT THE SPREAD OF DISEASE?

You can reduce your chances of being infected or spreading COVID-19 by taking some simple precautions:

- Regularly and thoroughly clean your hands with an alcohol-based hand rub or wash them with soap and water, because these actions kill viruses that may be on your hands.
- Keep a safe distance of at least 1 metre (3 feet) from people. The virus is contained in saliva droplets and can be transmitted by breathing at close range, particularly when they cough, sneeze or have a fever.
- Avoid touching eyes, nose and mouth, because hands touch many surfaces and can pick up viruses. Once contaminated, hands can transfer the virus to your eyes, nose or mouth. From there, the virus can enter your body and can make you sick.
- Make sure you, and the people around you, follow good respiratory hygiene. This means covering your mouth and nose with your bent elbow or tissue when you cough or sneeze. Then dispose of the used tissue immediately. Why? Droplets spread virus. By following good respiratory hygiene you protect the people around you from viruses such as cold, flu and COVID-19.
- Avoid shaking hands and hugging, for the reasons mentioned above. Stay at home as much as possible, following the rules indicated by the authorities. If you have a fever, cough and difficulty breathing, seek medical attention and call in advance. This will allow your health care provider to quickly direct you to the right health facility. This will also protect you and help prevent spread of viruses and other infections.



All the measures included in the present leaflet follow what established by the world health organization (WHO)



INFORMATION POUR LA POPULATION MIGRANTE SUR L'URGENCE COVID-19

QU'EST-CE QU'UN CORONAVIRUS?

Les coronavirus sont une grande famille de virus connus pour provoquer des maladies tant chez les animaux que chez les hommes; chez ces derniers, les coronavirus provoquent des infections respiratoires allant du simple rhume à des maladies plus graves.

QU'EST-CE QUE COVID-19?

COVID-19 est la maladie infectieuse causée par le nouveau coronavirus ("CO" signifie couronne, "VI" pour virus, "D" pour maladie et "19" l'année où elle est apparue). Ce nouveau virus et cette nouvelle maladie étaient inconnus avant son apparition à Wuhan, en Chine, en décembre 2019.

QUELS SONT LES SYMPTÔMES D'UNE PERSONNE ATTEINTE DE COVID-19?

Les symptômes les plus courants sont la fièvre, la fatigue et la toux sèche. Dans les cas les plus graves, l'infection peut provoquer une pneumonie, un syndrome respiratoire aigu sévère et même la mort.

EXISTE-T-IL UN TRAITEMENT OU UN VACCIN POUR LA COVID-19?

Il n'existe pas encore de vaccins ou de médicaments antiviraux spécifiques pour prévenir ou traiter COVID-2019. Toutefois, les personnes concernées doivent recevoir une thérapie appropriée pour le traitement des symptômes, tandis que celles qui souffrent d'une maladie grave doivent être hospitalisées. La plupart des patients se rétablissent grâce à des soins de soutien.

Des vaccins éventuels et certains traitements spécifiques sont à l'étude.

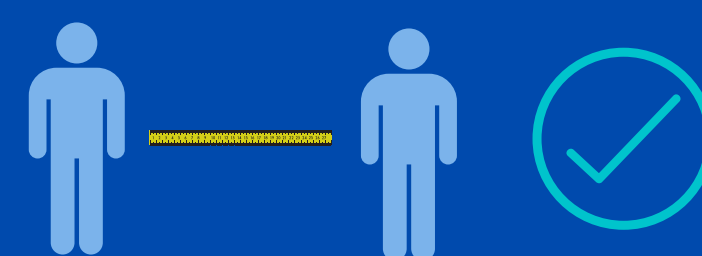
QUI RISQUE DE DÉVELOPPER UNE MALADIE GRAVE?

Alors que l'impact de COVID-19 sur les personnes est encore à l'étude, ceux qui semblent développer une maladie grave plus fréquemment que d'autres sont: les personnes âgées et celles souffrant de maladies préexistantes, telles que l'hypertension, les maladies cardiaques, les maladies pulmonaires, le cancer ou le diabète.

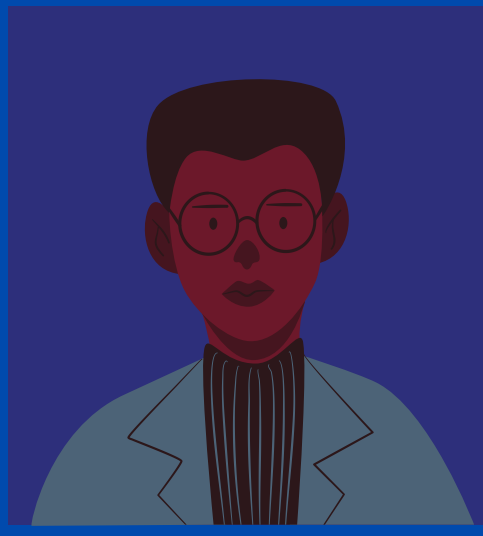
QUE PUIS-JE FAIRE POUR ME PROTÉGER ET EMPÊCHER LA PROPAGATION DE L'INFECTION?

Vous pouvez réduire les risques d'être infecté ou de propager le COVID-19 en prenant quelques précautions simples:

- Lavez-vous souvent les mains avec de l'eau et du savon ou avec des solutions à base d'alcool pour éliminer le virus de vos mains.
- Tenez-vous à au moins un mètre des autres personnes. Le virus est contenu dans des gouttelettes de salive et peut être transmis par la respiration à distance rapprochée, en particulier lorsqu'elles toussent, éternuent ou ont de la fièvre.
- Évitez de vous toucher les yeux, le nez et la bouche avec vos mains car vos mains, en touchant de nombreuses surfaces, peuvent collecter le virus et, une fois contaminées, peuvent transférer le virus à vos yeux, votre nez et votre bouche. De là, le virus se transfère dans votre corps et peut vous rendre malade.
- Suivez une bonne hygiène respiratoire, c'est-à-dire couvrez votre bouche et votre nez avec des mouchoirs jetables ou, en leur absence, avec le pli du coude: les gouttelettes propagent le virus et, en suivant une bonne hygiène respiratoire, protégez les personnes à côté de vous contre les virus tels que le rhume, la grippe et le COVID-19.
- Évitez les poignées de main et les câlins, pour les raisons déjà mentionnées.
- Restez chez vous autant que possible, en suivant les règles indiquées par les autorités. Si vous avez de la fièvre, de la toux ou des difficultés à respirer, appelez votre médecin de famille qui pourra vous orienter vers le service de santé approprié. Ainsi, vous serez mieux protégé et vous contribuerez à limiter la propagation des virus et autres infections.



Toutes les mesures incluses dans la présente brochure suivent ce qui a été établi par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)



INFORMACIÓN PARA LA POBLACIÓN MIGRANTE SOBRE LA EMERGENCIA DEL COVID-19

¿QUÉ ES UN CORONAVIRUS?

Los coronavirus son una gran familia de virus conocidos por causar enfermedades tanto en los animales como en los seres humanos; en estos últimos, los coronavirus causan infecciones respiratorias que van desde el resfriado común hasta enfermedades más graves.

¿QUÉ ES COVID-19?

COVID-19 es la enfermedad infecciosa causada por el nuevo coronavirus ("CO": corona, "VI": virus, "D": enfermedad y "19": el año en que ocurrió). Este nuevo virus y enfermedad eran desconocidos antes de que apareciera en Wuhan, China, en diciembre de 2019.

¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS DE UNA PERSONA CON COVID-19?

Los síntomas más comunes son fiebre, fatiga y tos seca. En los casos más graves, la infección puede causar neumonía, síndrome respiratorio agudo grave e incluso la muerte.

¿EXISTE UN TRATAMIENTO O UNA VACUNA PARA EL COVID-19?

Todavía no, hasta la fecha no hay vacunas o medicamentos antivirales específicos para prevenir o tratar el COVID-2019. Sin embargo, los afectados deben recibir un tratamiento adecuado para el tratamiento de los síntomas, mientras que los que padecen una enfermedad grave deben ser hospitalizados. La mayoría de los pacientes se recuperan mediante cuidados de apoyo. Se están estudiando posibles vacunas y algunos tratamientos específicos.

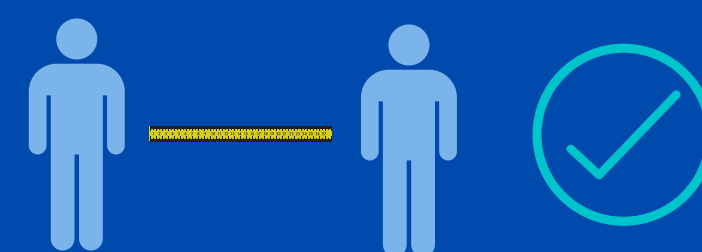
¿QUIÉN ESTÁ EN RIESGO DE DESARROLLAR UNA ENFERMEDAD GRAVE?

Aunque todavía se está estudiando el impacto de COVID-19 en las personas, aquellos que parecen desarrollar una enfermedad grave con mayor frecuencia que los demás son: las personas mayores y las que tienen afecciones médicas preexistentes (como hipertensión, enfermedades cardíacas, enfermedades pulmonares, cáncer o diabetes).

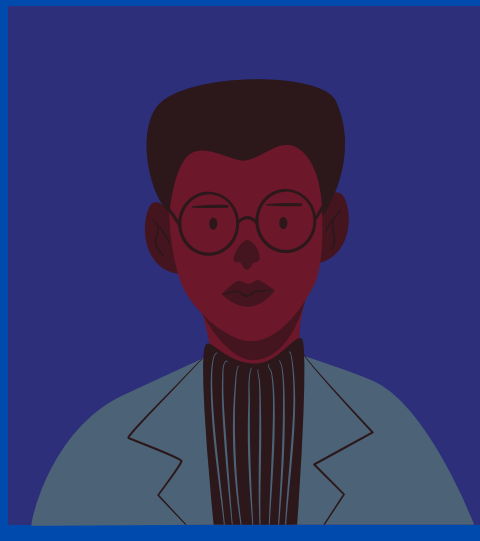
¿QUÉ PUEDO HACER PARA PROTEGERME Y EVITAR LA PROPAGACIÓN DE LA INFECCIÓN?

Puedes reducir las posibilidades de infectarte o de propagar el COVID-19 tomando unas simples precauciones:

- Lávese las manos a menudo con agua y jabón o con soluciones a base de alcohol para eliminar el virus de sus manos.
- Manténgase al menos a un metro de distancia de otras personas. El virus está contenido en las gotitas de saliva y puede transmitirse por la respiración a corta distancia, en particular al toser o estornudar o al tener fiebre.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos porque las manos, al tocar muchas superficies, pueden acumular el virus y, una vez contaminadas, pueden transferirlo a los ojos, la nariz y la boca. Desde aquí, el virus se transfiere a tu cuerpo y puede enfermarte.
- Siga una buena higiene respiratoria, es decir, cúbrase la boca y la nariz con pañuelos desechables o, en su defecto, con el pliegue del codo: las gotitas propagan el virus y, siguiendo una buena higiene respiratoria, proteja a las personas que están a su lado de virus como los resfriados, la gripe y el COVID-19.
- Evita los apretones de manos y los abrazos, por las razones ya mencionadas.
- Permanezca en su casa lo más posible, siguiendo las reglas indicadas por las autoridades. Si tiene fiebre, tos o dificultad para respirar, llame a su médico de cabecera, quien podrá remitirle al servicio de salud adecuado. De esta manera, estará mejor protegido y ayudará a limitar la propagación de virus y otras infecciones.



Todas las medidas incluidas en el presente folleto se ajustan a lo establecido por la Organización Mundial de la Salud (OMS)



INFORMAZIONI RELATIVE ALL'EMERGENZA COVID-19

COSA È UN CORONAVIRUS?

I Coronavirus sono una vasta famiglia di virus noti per causare malattie sia negli animali che negli esseri umani; in questi ultimi, i coronavirus causano infezioni respiratorie che vanno dal comune raffreddore a malattie più gravi.

COSA È IL COVID-19?

COVID-19 è la malattia infettiva provocata dal nuovo coronavirus ("CO" sta per corona, "VI" per virus, "D" per disease e "19" l'anno in cui si è manifestata).

Questo nuovo virus e malattia erano sconosciuti prima che si manifestassero a Wuhan, in Cina nel Dicembre 2019.

QUALI SONO I SINTOMI DI UNA PERSONA CON COVID-19?

I sintomi più comuni di sono febbre, stanchezza e tosse secca. Nei casi più gravi, l'infezione può causare polmonite, sindrome respiratoria acuta grave e persino la morte.

ESISTE UN TRATTAMENTO O UN VACCINO PER IL COVID-19?

Non ancora, ad oggi non esistono vaccini né specifiche medicine antivirali per prevenire o trattare il COVID-2019. Tuttavia, le persone colpite dovrebbero ricevere cure adeguate per il trattamento dei sintomi, mentre quelle con una malattia seria dovrebbero essere ospedalizzate. La maggior parte dei pazienti recupera grazie ad un'assistenza di supporto. Si stanno studiando possibili vaccini ed alcuni specifici trattamenti.

CHI È A RISCHIO DI SVILUPPARE UNA GRAVE MALATTIA?

Mentre si sta ancora studiando l'impatto del COVID-19 sulle persone, le persone anziane e quelle con condizioni mediche preesistenti, come ipertensione, cardiopatie, malattie dei polmoni, cancro o diabete, sembrano sviluppare una malattia grave più frequentemente degli altri.

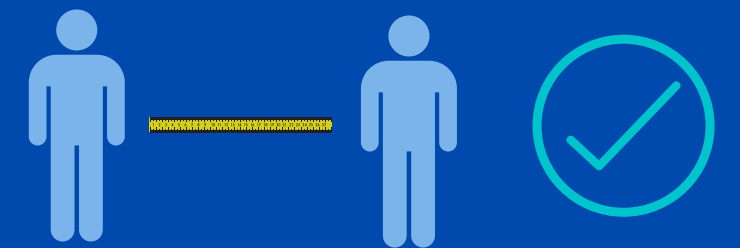
COSA POSSO FARE PER PROTEGGERE ME STESSO E PREVENIRE LA DIFFUSIONE DEL CONTAGIO?

- Puoi ridurre le possibilità di essere contagiato o di diffondere il COVID-19 prendendo alcune semplici precauzioni:



- Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con soluzioni a base di alcol per eliminare il virus dalle tue mani.

- Mantieni la distanza di sicurezza di almeno un metro dalle persone. Il virus è contenuto nelle goccioline di saliva e può essere trasmesso col respiro a distanza ravvicinata, e in particolare quando tossiscono o starnutiscono o se hanno la febbre.



- Evita di toccarti occhi, naso e bocca con le mani poiché le mani, toccando molte superfici, possono raccogliere il virus e, una volta contaminate, possono trasferire il virus agli occhi, naso e bocca. Da qui, il virus si trasferisce nel corpo e può farti ammalare.



- Segui una buona igiene respiratoria, copri cioè bocca e naso con fazzoletti monouso o, in loro assenza, con la piega del gomito: le goccioline infatti diffondono il virus e seguendo una buona igiene respiratoria, proteggi le persone accanto a te dai virus come raffreddore, influenza e COVID-19.

- Evita le strette di mano e gli abbracci, per le ragioni già menzionate.



- Rimani a casa il più possibile come indicato dalle autorità. Se hai febbre, tosse e difficoltà nella respirazione chiama il tuo medico di famiglia che saprà indirizzarti al giusto servizio sanitario. In questo modo, sarai più protetto e aiuterai a limitare la diffusione dei virus e di altre infezioni.

Tutte le misure presentate da questa brochure seguono quanto stabilito dall'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS)